

Jos

Chapter 11

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
יֹבָב אֶל־ וַיִּשְׁלַח חֲצֹר מֶלֶךְ־ יָבִין בְּשִׁמְעַ וַיְהִי
Jobab to that he sent of Hazor king Jabin when heard [these things] And it came to pass
H3103 H0413 H7971 H2674 H4428 H2985 H8085 H1961
מֶלֶךְ אַחֲשָׁף מֶלֶךְ וְאֶל־ שִׁמְרוֹן מֶלֶךְ וְאֶל־ מַדּוֹן מֶלֶךְ
of Achshaph the king and to of Shimron the king and to of Madon king
H0407 H4428 H0413 H4428 H0413 H4068 H4428

And it came to pass, when Jabin king of Hazor heard thereof, that he sent to Jobab king of Madon, and to the king of Shimron, and to the king of Achshaph,

2
וְאֶל־ הַמְּלָכִים אֲשֶׁר מִצְפּוֹן וּבְעֶרְבָהּ נָגֵב בְּהָר
and to the kings who [were] from the north and in the plain in the mountains
H4428 H0413 H5045 H6160 H2022
כִּנְרֹת וּבְשִׁפְלָהּ דּוֹר מִיָּם
of Chinnereth and in the lowland and in the heights on the west
H3672 H8219 H1756 H3220

and to the kings that were on the north, in the hill-country, and in the Arabah south of Chinneroth, and in the lowland, and in the heights of Dor on the west,

3
וְהַכְּנַעֲנִי מִמִּזְרַח וּמִיָּם וְהָאֱמֹרִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי
to the Canaanite in the east and in the west and the Amorite and the Hittite and the Perizzite
H4217 H3220 H0567 H2850 H6522
וְהַיְבוּסִי בְּהָר וְהַחִיטִּי תַּחַת חֶרְמוֹן בְּאֶרֶץ הַמִּצְפָּה
and the Jebusite in the mountains and the Hivite below and the Hittite in the land of Mizpah
H2983 H2022 H2340 H8478 H2768 H0776 H4709

to the Canaanite on the east and on the west, and the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Jebusite in the hill-country, and the Hivite under Hermon in the land of Mizpah.

4
וַיֵּצְאוּ הֵם וְכָל־ מַחֲנֵיהֶם עִמָּם עַם־ רָב כְּחוֹל
So they went out they and all their armies with them people [as] many [as] the sand
H3318 H1992 H3605 H4264 H2344

אֲשֶׁר עַל־ שְׂפַת־ הַיָּם לָרֹב וְסוֹס וּרְכָב רַב־ מְאֹד:
that [is] on shore the seashore in multitude and with horses and chariots very many
H8193 H3220 H7230 H3966 H7393

And they went out, they and all their hosts with them, much people, even as the sand that is upon the sea-shore in multitude, with horses and chariots very many.

5
וַיִּנָּעְדוּ כָּל־ הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה וַיָּבֹאוּ יַחְדָּו וַיַּחֲנוּ
And when had met together all kings these and they came together and camped
H3259 H3605 H4428 H0428 H0935 H2583
אֶל־ מִי מַרְוֹם לְהִלָּחֵם עִם־ יִשְׂרָאֵל:
at the waters of Merom to fight against Israel
H0413 H4325 H4792 H3478

And all these kings met together; and they came and encamped together at the waters of Merom, to fight with Israel.

6

מָחָר	כִּי־	מִפְּנֵיהֶם	תִּירָא	אֶל־	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר
tomorrow	for	because of them	do be afraid	not	Joshua	to	Yahweh	But said
H4279		H6440	H3372	H0408	H3091	H0413	H3068	H0559
אֶת־	יִשְׂרָאֵל	לִפְנֵי	חָלָלִים	כָּל־	אֶת־	נָתַן	אֲנִכִּי	הַזֹּאת
-	Israel	before	slain	all of them	-	will deliver	I	this
H0853	H3478	H6440	H3605	H0853	H5414	H0595	H2063	H6256
		בָּאֵשׁ:	תִּשְׂרֹף	מִרְכָּבֵיהֶם	וְאֶת־	תַּעֲקֹר		סוּסֵיהֶם
		with fire	burn	their chariots	and	You shall hamstring		their horses
		H0784	H8313	H4818	H0853			

And Jehovah said unto Joshua, Be not afraid because of them; for to-morrow at this time will I deliver them up all slain before Israel: thou shalt hock their horses, and burn their chariots with fire.

וַיָּבֹא	יְהוֹשֻׁעַ	וְכָל־	עַם	הַמִּלְחָמָה	עִמּוֹ	עָלֵיהֶם	עַל־	מִי
So came	Joshua	and all	the people	of war	with him	against them	by	the waters
H0935	H3091	H3605		H4421				H4325
מֵרֹם	פְּתָאִם	וַיַּפְּלוּ	בָּהֶם:					
of Merom	suddenly	and they attacked	them					
H4792	H6597	H5307						

So Joshua came, and all the people of war with him, against them by the waters of Merom suddenly, and fell upon them.

וַיִּכְרְשׁוּם and chased them H7291	וַיִּכְבוּם and who defeated them H5221	יִשְׂרָאֵל of Israel H3478	בְּיָד־ into the hand H3027	יְהוָה Yahweh H3068	וַיִּתְּנֵם And delivered them H5414			
מִזְרָחָה eastward H4217	מִצְפָּה of Mizpah H4708	בְּקֶעֶת the Valley H1237	וְעַד־ and to H5704	מִיּוֹם מִשְׁרֵפּוֹת from the Brook Misrephoth H4956	וְעַד־ and to H5704	רָבָה Greater H6721	צִידוֹן Sidon H5704	עַד־ to H5704
			שָׁרִיד: remaining H8300	לָהֶם them H7604	הַשְּׂאִיר־ of they left H1115	בְּלֹתִי none H5704	עַד־ until H5221	וַיִּלָּחֲמוּ and they attacked them H5221

And Jehovah delivered them into the hand of Israel, and they smote them, and chased them unto great Sidon, and unto Misrephoth-maim, and unto the valley of Mizpeh eastward; and they smote them, until they left them none remaining.

עָקַר	סוּסֵיהֶם	אֶת־	יְהוָה	לוֹ	אָמַר־	כַּאֲשֶׁר	יְהוֹשֻׁעַ	לָהֶם	וַיַּעַשׂ
he hamstrung	their horses	-	Yahweh	him	had told	as	Joshua	to them	So did
		H0853	H3068		H0559		H3091		
				ס	בָּאֵשׁ:	שָׂרָף	מִרְכַּבְתֵּיהֶם	וְאֶת־	
				-	with fire	burned	their chariots	and	
					H0784	H8313	H4818	H0853	

And Joshua did unto them as Jehovah bade him: he hocked their horses, and burnt their chariots with fire.

וַיִּשָּׁב	יְהוֹשֻׁעַ	בָּעֵת	הַהִיא	וַיִּלְכֹּד	אֶת־	חֲצֹר	וְאֶת־	מֶלֶכָּהּ	הִכָּה
And turned back	Joshua	at time	that	and took	-	Hazor	and	its king	struck
H7725	H3091	H6256	H1931	H3920	H0853	H2674	H0853	H4428	H5221
בַּחֶרֶב	כִּי־	חֲצֹר	לְפָנָיו	הָיָא	רֹאשׁ	כָּל־	הַמְּמַלְכוֹת	הָאֵלֶּה׃	
with the sword	for	Hazor	formerly	was	the head	of all	kingdoms	these	
H2719		H2674	H6440	H1931		H3605	H4467	H0428	

And Joshua turned back at that time, and took Hazor, and smote the king thereof with the sword: for Hazor beforetime was the head of all those kingdoms.

11
 חָרַב of the sword H2719
 לְפִי־ with the edge H6310
 בָּהּ in it
 אֲשֶׁר־ who [were]
 הַנָּפֶשׁ the people H5315
 כָּל־ all H3605
 אֶת־ - H0853
 וַיִּכּוּ And they struck H5221
 שָׂרַף he burned H8313
 חֲצֹר־ Hazor H2674
 וְאֶת־ and H0853
 נְשָׁמָה breathing H5397
 כָּל־ any H3605
 נֹתָר there was left H3498
 לֹא none H3808
 הַחַרֹּם utterly destroying [them]

בָּאֵשׁ:
 with fire
 H0784

And they smote all the souls that were therein with the edge of the sword, utterly destroying them; there was none left that breathed: and he burnt Hazor with fire.

12
 וַיִּכּוּ and struck H5221
 יְהוֹשֻׁעַ Joshua H3091
 לָקַח took H3920
 מִלְּכֵיהֶם their kings H4428
 כָּל־ all H3605
 וְאֶת־ and H0853
 הָאֵלֶּה these H0428
 מִמְּלָכִים of kings H4428
 עָרָיו the cities
 כָּל־ all H3605
 וְאֶת־ So H0853
 לְפִי־ with the edge H6310
 חָרַב of the sword H2719
 הַחַרֹּם He utterly destroyed
 אוֹתָם them H0853
 כַּאֲשֶׁר as
 צִוָּה had commanded H6680
 מֹשֶׁה Moses H4872

יְהוָה:
 of Yahweh H3068
 עַבְדּוֹ the servant H5650

And all the cities of those kings, and all the kings of them, did Joshua take, and he smote them with the edge of the sword, and utterly destroyed them; as Moses the servant of Jehovah commanded.

13
 בָּרַק But [as for] H7535
 כָּל־ any H3605
 הָעָרִים the cities
 הָעֹמְדוֹת that stood H5975
 עַל־ on
 תֵּלֵם their mounds H8510
 לֹא none H3808
 שָׂרַף burned of them H8313
 יִשְׂרָאֵל Israel H3478
 וְיֹלְתִי except H2108
 אֶת־ - H0853
 חֲצֹר Hazor H2674
 לְבַדָּהּ only H0905
 שָׂרַף [which] burned H8313
 יְהוֹשֻׁעַ Joshua H3091

But as for the cities that stood on their mounds, Israel burned none of them, save Hazor only; that did Joshua burn.

14
 וְכָל And all H3605
 שָׁלַל the spoil H7998
 הָעָרִים of cities
 הָאֵלֶּה these H0428
 וְהַבְּהֵמָה and the livestock H0929
 בָּזְזוּ took as booty for H0962
 לָהֶם themselves H1992
 בְּנֵי the sons
 יִשְׂרָאֵל of Israel H3478
 רַק but H7535
 אֶת־ - H0853
 כָּל־ every H3605
 הָאָדָם man H0120
 הִכּוּ they struck H5221
 לְפִי־ with the edge H6310
 חָרַב of the sword H2719
 עַד־ until H5704
 הָשְׁמָדָם they had destroyed H8045
 אוֹתָם them H0853
 לֹא [and] not H3808
 הַשְּׂאִירוּ they left H7604
 כָּל־ any of H3605
 נְשָׁמָה the breathing H5397

And all the spoil of these cities, and the cattle, the children of Israel took for a prey unto themselves; but every man they smote with the edge of the sword, until they had destroyed them, neither left they any that breathed.

15 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה עֲבָדוֹ כֵּן צִוָּה מֹשֶׁה
As had commanded Yahweh - Moses his servant so commanded Moses
H4872 H6680 H5650 H4872 H0853 H3068 H6680

אֶת־ יְהוֹשֻׁעַ וְכֵן עָשָׂה יְהוֹשֻׁעַ לֹא־ הִסְרִיחַ דָּבָר מִכָּל־ אֲשֶׁר־
Joshua - Joshua did so Joshua nothing He left undone of all that
H3091 H0853 H3808 H3091 H5493 H3605 H1697 H4872

צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה:
had commanded Yahweh - Moses
H6680 H3068 H0853 H4872

As Jehovah commanded Moses his servant, so did Moses command Joshua: and so did Joshua; he left nothing undone of all that Jehovah commanded Moses.

16 וַיִּקַּח יְהוֹשֻׁעַ אֶת־ כָּל־ הָאָרֶץ הַזֹּאת הַהָרִים וְאֶת־ כָּל־ הַנֶּגֶב
Joshua Thus took all land this the mountain country and all the Negev
H3947 H3091 H0853 H3605 H0776 H2063 H2022 H0853 H3605 H5045

וְאֶת־ כָּל־ אֶרֶץ הַגֹּשֶׁן וְאֶת־ הַשְּׂפֵלָה וְאֶת־ הָעֲרֵבָה וְאֶת־
all and the land of Goshen and the lowland and the [Jordan] plain and
H0853 H3605 H0776 H1657 H0853 H8219 H0853 H6160 H0853

הָהָרִים וְיִשְׂרָאֵל וּשְׂפֵלָתָהּ:
the mountains of Israel and its lowlands
H2022 H3478 H8219

So Joshua took all that land, the hill-country, and all the South, and all the land of Goshen, and the lowland, and the Arabah, and the hill-country of Israel, and the lowland of the same;

17 מִן־ הַהָרִים הַחֲלָק שְׁעִיר וְעַד־ נֹדֶבְעַל בְּבִקְעַת
From Mount Halak Seir and even as far as to Baal-gad in the Valley
H2022 H2510 H5927 H5704 H1171 H1237

וַיִּכָּסּוּ הַלְבָנוֹן תַּחַת הֶרֶם חֶרְמוֹן וְאֶת־ כָּל־ מְלָכֵיהֶם לָכַד
and struck them down of Lebanon below Mount Hermon And all their kings He captured
H5221 H3844 H8478 H2022 H2768 H0853 H3605 H4428 H3920

וַיָּמִיתֵם:
and killed them
H4191

from mount Halak, that goeth up to Seir, even unto Baal-gad in the valley of Lebanon under mount Hermon: and all their kings he took, and smote them, and put them to death.

18 יָמִים רַבִּים עָשָׂה יְהוֹשֻׁעַ אֶת־ כָּל־ הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה מִלְחָמָה:
A time long made Joshua with all these kings war
H3117 H3091 H0854 H3605 H4428 H0428 H4421

Joshua made war a long time with all those kings.

19 לֹא־ הָיְתָה עִיר אֲשֶׁר הִשְׁלִימָהּ אֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּלֹתִי הַחִוִּי
Not there was a city that made peace with the sons of Israel except the Hivite
H3808 H1961 H3427 H0853 H1391 H3427 H0413 H3478 H1115 H2340

יֹשְׁבֵי נִבְעוֹן אֶת־ הַכָּל לָקְחוּ בַּמִּלְחָמָה:
the inhabitants of Gibeon - all [the others] they took in battle
H3427 H1391 H0853 H3605 H3947 H4421

There was not a city that made peace with the children of Israel, save the Hivites the inhabitants of Gibeon: they took all in battle.

לְקִרְיָאֵת	לִבָּם	אֶת־	לְחַזֵּק	הָיְתָה	וַיְהִי	מֵאֵת	כִּי	
that they should come against	their hearts	-	to harden	it was	Yahweh	of	For	
H7125		H0853	H2388	H1961	H3068	H0854		
לָהֶם	הָיוּת־	לְבָלְתִּי	הַחֲרִימֻם	לְמַעַן	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	הַמִּלְחָמָה	
they	might receive	[and] that no	He might utterly destroy them	that	Israel	-	in battle	
H1992	H1961	H1115		H4616	H3478	H0854	H4421	
מֹשֶׁה:	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	הַשְׁמִידֻם	לְמַעַן	כִּי	תַחֲנֶה
Moses	-	Yahweh	had commanded	as	He might destroy them	that	but	mercy
H4872	H0853	H3068	H6680		H8045	H4616		H8467

ס

-

For it was of Jehovah to harden their hearts, to come against Israel in battle, that he might utterly destroy them, that they might have no favor, but that he might destroy them, as Jehovah commanded Moses.

מִן־	הַהָרִים	מִן־	הָעֲנָקִים	אֶת־	וַיַּכֶּתֶּה	הַהִיא	בְּעֵת	יְהוֹשֻׁעַ	וַיָּבֹא
from	the mountains	from	the Anakim	-	and cut off	that	at time	Joshua	And came
	H2022		H6062	H0853	H3772	H1931	H6256	H3091	H0935
	וּמִכָּל־	יְהוּדָה	הָרִים	וּמִכָּל־	עֲנָב	מִן־	דִּבְרִי	מִן־	חֶבְרֹן
	and from all	of Judah	the mountains	and from all	Anab	from	Debir	from	Hebron
	H3605	H3063	H2022	H3605	H6024				
		יְהוֹשֻׁעַ:	הַחֲרִימֻם	עָרֵיהֶם	עִם־	יִשְׂרָאֵל	הָרִים		
		Joshua	Utterly destroyed them	their cities	with	of Israel	the mountains		
		H3091				H3478	H2022		

And Joshua came at that time, and cut off the Anakim from the hill-country, from Hebron, from Debir, from Anab, and from all the hill-country of Judah, and from all the hill-country of Israel: Joshua utterly destroyed them with their cities.

בְּנֵת	בְּעֵזָה	רָק	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	בְּאֶרֶץ	עֲנָקִים	נֹוֹתָר	לֹא־
in Gath	in Gaza	only	of Israel	of the sons	in the land	of the Anakim	were left	None
H1661	H5804	H7535	H3478		H0776	H6062	H3498	H3808
						וַנִּשְׁאָרוּ:	וּבְאַשְׁדּוֹד	
						they remained	and in Ashdod	
						H7604	H0795	

There was none of the Anakim left in the land of the children of Israel: only in Gaza, in Gath, and in Ashdod, did some remain.

אֶל־	יְהוָה	דִּבֶּר	אֲשֶׁר	כְּכֹל־	הָאָרֶץ	כָּל־	אֶת־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּקַּח
to	Yahweh	had said	that	according to all	the land	all	-	Joshua	So took
H0413	H3068	H1696		H3605	H0776	H3605	H0853	H3091	H3947
לְשִׁבְטֵיהֶם	כַּמְחֻלָּתָם		לְיִשְׂרָאֵל	לְנַחֲלָה	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּתְּנָהּ		מֹשֶׁה	
by their tribes	according to their divisions		to Israel	as an inheritance	Joshua	and gave it		Moses	
H7626	H4256		H3478	H5159	H3091	H5414		H4872	
					פ	מִמִּלְחָמָה:	שָׁקְטָה	וְהָאָרֶץ	
					-	from war	rested	And the land	
						H4421	H8252	H0776	

So Joshua took the whole land, according to all that Jehovah spake unto Moses; and Joshua gave it for an inheritance unto Israel according to their divisions by their tribes. And the land had rest from war.